# 金石過眼録

朝鮮 金正喜著

單

# 金石過眼錄

朝鮮 金正喜 著

# 禮堂金石過眼錄

## 咸興眞興王巡狩碑 無額

八月廿一日癸未眞興太王巡狩管境刊石銘記也

世道乖眞玄化不敷則邪為交競是以帝王建号莫不脩己以安百姓然朕

紹太祖之基纂承王位兢身自愼恐音□□又蒙天恩開示運記冥感神祇應

四方託境廣獲民土隣國誓信和使交通府亻□寸爽旨新古黎土犭謂道化

未有於是歲次戊子秋八月巡狩管境訪採民心以欲勞卄□有忠信精誠□□

ㄣコ益蔦有功之徒可加賞爵物以章勳效 迴駕顧行□□丨十四一

水者矣　于時隨駕沙門道人法藏慧忍　大等喙音居六

丿知迊干喙部服不知大阿干比知夫知及干未知大

卩丁兮大舍沙喙部另知大舍衆內從人喙部巾

乀喙部与難大舍藥師沙喙部篤兄小人

典喙部分知吉之泉公欣平小舍

喙部非知沙干鳥人　沙喙部尹

右新羅眞興王巡狩碑在咸鏡道咸興府北一百一十里黃草嶺下碑今亡失余得拓本只二段合而觀之爲十二行其長廣不可得今以拓本觀之外爲欄格而下段第二行朕字第三行應字下即接以格應字與第五行下口相對上段則亡缺現存最高者第五行末字也今上自末字下至于口以漢建初尺度之長四尺四寸五分也廣則第一行有格第十二行下段外亦有格以建初尺爲廣一尺八寸而格外長廣及厚俱不可得也碑凡十二行則以格可定其下段之字極亦以格可定但

上段匹失其極幾字不可定今以最高第五行爲準序之於後

第一行 二十字全 最上八字比第五行缺四字最下也字與第五行之第二十四口字相對下仍有空然此行旣爲題首則也字是其極非有缺也

第二行 字全者二十八不全者一（合二十九字） 最上世字比第五行缺二字 下極朕字與第五行同極

第三行 字全者二十七不全者一刓者二（合三十字）

最上紹字比第五行缺一字　下極應字與第
五行同極
第四行　字全者二十六不全者一剎者三合三十字
最上四字比第五行缺一字　下極化字與第
五行同極
第五行　字全者二十七不全者一剎者三合三十一
字　最上未字此碑中最高著也　下極口字與
第四行化字同極
第六行　字全者一十九剎者八空格一合二十八字
最上了字比第五行缺二字　最下口字比第

五行缺一字
第七行　字全者一十八不全者二利者一空格
二合二十三字　最上氺字比第五行缺七字　最下
汇字比第五行缺一字
第八行　字全者一十九不全者二合二十一字　最
上丁字比第五行缺八字　最下广字比第五行
缺二字
第九行　字全者一十六不全者三合一十九字　最
上卩字比第五行缺九字　最下冖字比第五行
缺二字

第十行　字全者一十四不全者二（合一十六字）最
上乀字比第五行缺一十三字　最下人字比第
五行缺二字
第十一行　一十三字全　最上典字比第五行
缺一十五字　最下含字比第五行缺三字
第十二行　一十二字全　最上喙字比第五行
缺一十六字　最下尹字比第五行缺三字
已上凡十二行字全者二百三十九不全
者一十三刓者一十七空格者三總二百
七十二字

碑之上段既亾則其圭首與篆額未可詳知然北漢之碑與此碑同時而不爲圭首此碑似与北漢碑同例矣

碑文云八月廿一日癸未又云歲次戊子秋八月

按新羅眞興王二十九年歲在戊子即其改元大昌之年也當高句麗平原王十李百濟威德王十五年在中國爲陳廢帝伯宗光大二年北齊後主緯天統四年後周武帝邕天和三年後梁世宗巋天保七年也據北史齊後主本紀天統四年六月甲子朔大雨甲申大風又周武帝本紀天和三年

六月甲戌有星孛南史陳廢帝本紀光大二年六月丁亥彗星見則是年六月初一日爲甲子二十四日爲丁亥也周武帝本紀七月壬寅楊忠薨陳廢帝本紀七月戊卯新羅國遣使朝貢壬戌立永陽王則自甲子至壬戌爲五十九日其間必有小盡之月也則七月晦日當爲壬戌八月朔日當爲癸亥也周武帝本紀八月乙丑韓元羅薨癸酉帝御大德殿則乙丑者八月初三日也癸酉者十一日也以此觀之八月二十一日當爲癸未此碑所記即與相符也

新羅王之謚起於中葉其初皆以方言稱之故稱居西干者一次次雄者一尼師今者十六麻立干者四據三國史智證麻立干十五年王薨謚曰智證新羅謚法始於此自是王薨之後必書其謚故眞興本紀亦於三十五年書王薨謚曰眞興然此碑係眞興所自作而其題儼稱眞興大王及北漢碑亦有眞興二字以此觀之法興眞興之稱非葬後擧謚乃生時所稱故北齊書武成帝河淸四年詔以新羅國王金眞興爲使持節東夷校尉隋書開皇十四年新羅王金眞平遣使來賀唐書貞觀

六年眞平卒立其女善德爲王據此則眞興眞平之等明非謚号至太宗武烈王以後始有謚法故唐書所記不稱金武烈而稱金春秋斯可知也則此碑之稱眞興亦生時所號也

今之咸興府古東沃沮地也漢武帝置玄菟郡後漢初爲不耐侯國後屬於高句麗據魏志濊傳不耐濊漢末更屬句麗又東沃沮傳國小迫於大國之間遂臣屬句驪沃沮不耐者今咸興也三國史高句麗本紀國祖王四年伐東沃沮取其土地爲城邑拓境東至滄海當漢光武中元元年也咸興

之地明自後漢時已屬句麗而此碑云巡狩管境則眞興時咸興又爲新羅之所管也碑又云四方託境廣獲民土隣國誓信和使交通則眞興時新得此地其云隣國者高句麗也三國史新羅本紀眞興王十七年置比列忽州二十九年廢比列忽州置達忽州比列忽今安邊府也達忽今高城郡也據此則比列忽亦眞興所新得故稱廣獲民土也此碑亦在二十九年戊子其巡狩之事史必逸書耳然則此碑之立與高句麗定界也今自安邊北至咸興三百里也咸興北至黃艸嶺一百里也

其間必有郡縣而三國史地志新羅之跡僅及於比列忽史有闕歟或咸興當時同屬於比列忽也東國地志曰新羅眞興王以今安邊府爲比列州高原爲井泉郡咸興黃艸嶺及端川亦有巡狩碑則沃沮亦有時爲新羅所奪有矣（出文獻備考）正喜按井泉郡今之德源非高原也端川之有巡狩碑亦無明據

新羅本紀法興王二十三年始稱年号云建元元年眞興王十二年改元開國二十九年改元大昌此時益用天子之制故此碑稱朕又有帝王建号

之語以是年改元大昌也
眞興王本紀云王幼年卽位一心奉佛至末年祝
髮被僧衣自号法雲以終其身又職官志云國統
一人一云寺主眞興王十二年以惠亮法師爲寺
主 句大都唯那一人眞興王始以寶良法師爲之
大書省一人眞興王以安藏法師爲之此碑所記
沙門道人亦惠亮安藏之類耳云法藏慧忍者二
僧名也錄於大臣之上者以其尊之歟
大等者新羅官名三國史法興王十八年拜伊湌
哲夫爲上大等揔知國事上大等官始於此如今

之宰相下至眞平王時弩里夫爲之次則首乙夫
也善德王時水品爲之次則毗曇也其卒其繼史
心書之又職官志云上大等或云上臣句仕臣或
云仕大等據此則大等有二也又色服志云眞骨
大等幞頭任意此碑亦有大等據此則二大等之
外又有單稱大等者歟
第七行居字下所缺只存上半北此或柒字按眞
興王時有居柒夫此所記或其人歟三國史眞興
王本紀六年命大阿飡居柒夫廣集文士修國史
又居柒夫傳云眞興大王六年乙丑承朝旨修國

史加官波珍飡則其官自大阿飡陞爲波珍飡也眞興王本紀十二年命居柒夫等侵高句麗乘勝取十郡時史不書其官又眞智王本紀元年以伊飡居柒夫爲上大等則其官伊飡未知在於何年也此碑稱大等則其官大等亦未知在何年也然職官志云仕臣或云仕大等眞興王二十五年始置位自級飡至波珍飡爲之而此碑在二十九年則置仕大等之後也且新羅官制級飡在波珍之下居柒夫於六年旣官波珍不應復降爲級飡也然則居柒夫之官始以大阿飡陞爲波珍飡此在

六年也次似以波珍飡陞爲仕大等此必在二十
五年以後也次似以仕大等陞爲伊飡此必在二
十九年以後也末以伊飡陞爲上大等此在眞智
王元年也此碑當其仕大等之時則所記必居柒
夫也
隨駕之目稱喙部者六沙喙部者三鍇雜稱之末
可詳也余謂新羅六部有梁部沙梁部似是喙部
沙喙部之變稱崔致遠曰辰韓本燕人避之者故
取涿水之名稱所居邑里云沙涿漸涿文獻備考
曰羅人方言讀涿音爲道故今或作沙梁梁亦稱

道按涿字不見字書燕有涿水涿似涿之譌又梁
書新羅傳云其俗呼城曰健牟羅其邑在内曰啄
評在外曰邑勒如中國之言郡縣也國有六啄評
五十二邑勒則六啄評似六部而評与部相近也
唐書新羅傳啄評作喙評蓋喙与啄近啄与涿近
涿与涿近涿變爲梁方言相襲轉爲訛誤喙部之
爲梁部似有據若以喙部沙喙部爲階品則不應
錯雜書之尊卑無別其各記所居無疑矣
三國史職官志新羅官号十七等一曰伊伐飡或
云伊罰干或云角干二曰伊尺飡或云伊飡三曰

迊飡或云迊判或云蘇判四曰波珍飡或云破彌干五曰大阿飡六曰阿飡或云阿尺干七曰一吉飡或云乙吉干八曰沙飡或云沙咄干九曰級伐飡或云及伐干十二曰大舍十三曰舍知或云小舍十四曰吉士以此觀之飡与干相混也又邑服志云伊飡匝飡錦冠則迊与匝相同也又貴山傳云又武殿阿干則阿飡是阿干也又云眞平王建福十九年使波珍干乾品武梨屈伊梨伐級干武殷比梨耶等領兵拒百濟則及伐干是級干也又職官志吉士或云稽知或云吉次郎唐書所稱吉

主也此碑小舍之下有吉之之与知音近似是第十四等之吉士也然則碑有迊干是第三等官也次有大阿干是第五等官也次有及干是第九等官也次有大舍是第十二等官也次有小舍是第十三等官也次有吉之是第十四等官也所記皆有次序齊整不紊也

服不知比知夫知等皆人名也新羅本紀奈勿時有伊湌大西知法興時有柰麻法知眞平時有伊湌弩知則其時人名多以方言也又居柒夫傳云眞興大王十二年王命居柒夫及仇珍大角湌向

比台角飡句耽知迊飡句非西迊飡句奴夫波珍飡句西力夫波珍飡句比次夫大阿飡句未珍夫阿飡等八將軍侵高句麗其云比次夫似郎比碑之比知夫知也檜知吉次官既相通則比知比次人豈有異乎眞興之十二年比次夫既官大阿干矣二十九年巡狩之時仍以其官隨駕而行似爲定也

未知亦人名北漢碑亦有及干未智智与知同郎此未知也按新羅本紀武烈王七年王來自百濟論功以罽衿卒宣服爲級飡戰死儒史知未知治

寶弘伊屑儒等四人許職有差此即唐顯慶五年也則戰死者當爲未知治三字名与此碑之未知異也

第九行之最上字只存右傍卩似是部字也第三有兮字是人名之下段也新羅伐休時有乙吉飡仇須兮助賁之妃曰阿爾兮眞平王時有上舍人實兮則新羅人之名以兮者亦多此所記必二字名也又第十一行之最上典字是官名新羅官号稱典者多如會宮典冰庫典錦典藥典律令典之類是也

從人大舍之從人也職官志洗宅有從舍知二人
崇文臺嶽典監典等官皆有從舍知二人舍知者
小舍也小舍既有從人則大舍亦豈無之乎又沙
于助人者沙飡之助也職官志織宮典有助舍知
四人會宮典有助舍知四人舍知既有助人則他
官亦必有之沙干之有助人是也沙干是第八等
官不應記之於吉士之下若沙干助人卑者也故
錄之於未然則吉士之下又有小舍跂其名者是
亦小舍之助人也
第九行之衆內十一行之衆公二衆字相同或似

褱字或似哀字然據史法興眞興二王葬于哀公寺北峯則此碑亦是哀公也二褱字明是哀字也又第十行最上乀似是舍字第九行有大舍哀內第十行又有大舍藥師則其間所記必皆大舍也与難亦當官大舍也

第一行太王是太与大同也銘記下有也字是異例也第二行不亦字之闕上點也早是字之缺下波也第三行亘違字也第四行寸奐似封墺二字之左鼓也第五行十来字也口如字也第七行音部字也氵似栄字也第九行卩部字也第十行上

人舍字也下人亦舍字也其餘不全之字並不可
知也
大等喙音居比大等官名喙部地名居柒人名之上段知人名下段之迹
干喙部服不知迹干官名服下知人名大阿干比知夫知大阿
干官名比知夫知人名及干未知及干官名未知人名之上段兮人名下段之
大舍沙喙部另知大舍官名另知人名大舍哀内哀内人名從人
喙部從人大舍之人人名則缺從喙部与難与難人名其官亦當大舍大舍
柒師人名沙喙部萬兄萬兄人名其官則裳上文亦當大舍小人只有
官名人名則缺典喙部分知典官名之下段分知人名吉之哀公欣平
吉之官名哀公欣平人名小舍只有官名喙部非知官名則缺非知人名沙干

助人沙喙部尹沙干助人官也尹人名之上段
文獻備考曰眞興王巡狩定界碑在咸興府北草
坊院碑文略曰朕紹太祖之基纂承王統兢身自
愼又曰四方託境廣獲民土隣國誓信和使交通
又曰歲次戊子秋八月巡狩管境訪採民心臣謹
按草坊院在今咸興府北百餘里草黃嶺下坊輿
地勝覽作黃坊黃音相近正喜案黃艸嶺在咸興
府北一百一十里嶺下有院古今記者或作草坊
或作草方或作草黃或作黃草其實一也近世俞
文肅公拓基家所藏金石錄即詮次碑目者云三水草坊

院眞興王巡狩碑益以三水郡有草坪院或稱艸坊故今人或欲求之於三水非其實也且此碑第二行下極有朕字第三行最上有紹字而上段既缺紹字上之有幾字今不可知而備考云朕紹太祖之基以紹字直承朕字謬矣以王位作王親亦謬

海東集古錄云碑十二行行三十五字全碑爲四百二十字而滅泐不可辨可辨者堇二百七十八字（出文獻備考）正喜案十二行行三十五字則全碑無空格然後爲四百二十字也然以今拓本現存者

觀之已於第一行下有空格七字第六行有空格一字第七行有空格二字則不可爲四百二十字其說疎矣且拓本字全者二百三十九不全者一十三而今云可辨者堇二百七十八字又云行三十五字皆未知何據此時所見不出於今之拓本而以意臆之懸空爲說也

文獻備考曰今考新羅本紀眞興王十六年戊子冬十月巡北漢山拓定封疆十二月至自北漢山所經州郡復一年租則戊子果眞興巡狩咸興之年而八月定界十月至北漢十二月還都八月事

特逸於史耳當三國鬨峙之時新羅之地不得過比列忽比列忽今之安邊府也逮三國統合之後又不能過泉井泉井今之德源府也咸興在安邊之北二百餘里端川在咸興之北三百六十里而以巡狩碑觀之端川以南當折入於新羅者可知此國史野乘所不著而獨荒裔片石留作千古之故事矣正嘉案眞興王元年爲庚申十六年爲乙亥二十九年爲戊子而今云十六年戊子誤也十六年果有北漢之巡狩然此無與於咸興之定界史非有逸而何如是縷縷也又誤也今自安邊至

咸興爲三百一十里自咸興至端川爲三百八十
里則所論道里亦誤也端川之有眞興碑不見明
據則端川以南折入新羅者亦未然也

興太王巡狩管境刊石銘記也
為交競𠮷 以帝王建号莫不脩己以安百姓然朕
自慎恐㕣 又蒙天恩開示運記冥感神祇應
信和使交通府㕣 寸兵月新古絜土犭謂道化
狩管境訪採民心以欲𫇭 口有忠信精誠口
賞爵物以章勲効 迴駕顧 一四一
時隨駕沙門道人法藏慧忍 等喙立居北
喙部服不知大阿干比知夫知及干未知ナ
兮大舍沙喙部另知大舍衆内從人喙部中
乀喙部与難大舍藥師沙喙 蔦兄小人

典事卩分知吉之哀　小舍

知沙干助　部尹

此即舊拓本碑之下段也此本亦石折為兩段其痕自第一行巡狩二字間而始過第二行是以二字間迆而左下又過第三行之違字下又字上第四行之府字下寸字上第五行之勞字下有字上第六行之第十四口与第五行忠字相對者至第七行之喙字下居字上皆有闕痕是石之隙折也又第六行顧字下七行忍字下及第十一十二行之上頭与哀字下助字下之所鈌皆紙壞也

八月廿一日癸未眞興太王巡

世道乖眞玄化不敷則耶爲交競旨

紹太祖之基纂承王位兢身自愼恐旨

四方託境廣獲民土隣國誓信和使交通府亻

未有於是歲次戊子秋八月巡狩管境訪採民心以欲勞才

フコ盡節有功之徒可加賞爵物以章勳效　廻駕顧行エ

氷者矣　于時隨駕沙門道人法藏慧忍ㅣ大等喙ㄴ　夫

力知迊干喙部服冬知大阿干比知夫知及干未知　柰尒

卩ㄱ亏大舍沙喙部另知大舍裏内從人喙部ㅁ　竹次

ㄴ喙部与難大舍藥師沙喙部萬兄小　柰大

典喙部分知吉之哀公欣平小舍　何夫買
喙部非知沙干助人沙喙部君知奈末

僧伽眞興王巡狩碑

眞興太王及衆臣等巡狩　　時記

令甲兵

所用高　　王

不用兵

是巡狩　　忠信精誠下

可加　　陟賞

是道人

及干內大智　　干南川軍主沙

夫智及于未智大奈　智　次奈

夫指　則　所造非世命

守　記我方

第十二行不得一字

右新羅眞興王巡狩碑在今　京都北二十里北
漢山僧伽寺傍碑峯之上長六尺二寸三分廣三
尺厚七寸鑿巖爲趺上加方蓋今其蓋脱落在下
無篆額無陰記凡十二行而字模糊每行幾字不
可辨下則第六行賞字第八行沙字爲字極上則
現存第一行眞字爲最高而其上莫辨全碑可辨
者爲七十字而相与較對則自第一行最高眞字
準第八字下極沙字爲二十一字也其可辨者第
一行十二字第二行三字第三行四字第四行三
字第五行七字第六行四字第七行三字第八行

十一字第九行十一字第十行八字第十一行四字第十二行模糊不得一字也

北漢山者漢武帝之疆域也後爲高句麗所有至眞興王時屬於新羅據三國史本紀眞興王十六年王巡幸北漢山拓定封疆十八年置北漢山州則眞興之新得也又二十九年廢北漢山州置南川州南川州者今之利川府也至眞平王二十五年高句麗侵北漢山城二十六年廢南川州還置北漢山州以此觀之北漢山者新羅句麗之界也此碑卽所以定界也碑㓕年月不知立於何年然

眞興本紀南川置州与比列置州同年而黃艸碑在比列廢州之年則此碑似當同在南川置州之時然此碑有南川軍主字則必在南川置州之後也且眞興在位爲三十七年則其立不出於二十九年至三十七年之間也且此碑第一行太王字第五行忠信精誠字第七行道人字皆与黃草碑仝又夫智着郎黃草碑之大阿干比知夫知也智与知同也及干未智亦黃草碑之所有也則二碑其同時歟

第八行及干內大智者及干郎官名內大智郎人

名也干南川軍主沙者干是官名之下段若阿干
迊干之等也今觀拓本干字上似是迊字然不敢
定也軍主卽都督也三國史職官志都督九人智
證王六年以異斯夫爲悉直州軍主文武王元年
改爲摠管元聖王元年稱都督位自級飡至伊飡
爲之則外官之重者也沙是所居部名之上段或
人名之上段也第九行大柰〼智者大柰〼官名
職官志有大柰麻柰麻二名此所記是大柰麻也
智則人名之上段也次柰者次是人名之下段柰
是官名之上段必柰麻也

此碑人無知者誤稱妖僧無學枉尋到此之碑嘉
慶丙子秋余与金君敬淵游僧伽寺仍觀此碑碑
面苔厚若無字然以手捫之似有字形不止漫缺
之痕也且其時日薄苔面映而視之苔隨字入折
波漫撇依俙得之試以紙拓出字體與黄草碑酷
相似第一行眞興之眞字稍漫而屢拓視之其爲
眞字無疑也遂定爲眞興古碑千二百年古蹟一
朝大明辨破無學碑弔詭之說金石之學有補於
世乃如是也是豈吾輩一金石因緣而止也哉其
翌年丁丑夏又与趙君寅永同上審定六十八字

而歸其後又得二字合爲七十字
碑之左側刻
此新羅眞興大王巡狩之碑丙子七月金正喜金
敬淵來讀
又以隸字刻
丁丑六月八日金正喜趙寅永同來審定殘字六十八字

明治四十二年己酉七月十日校訂無訛　浅見倫太郎識而蔵之